

# Сольман йуасаражвра



# Сольман йуасаражвра





# Сольман йуасаражвра



А-ГІвыра Цқба атакІрала а-Институт  
Москва, 2022

# Сольман йуасаражвра

*Художник: М. Левашова*

Атекст аэлектрон формат а-Гъыра Цкъа атакІрала  
а-Институт асайт ари аГарбала йГІау йауаштІ:  
<https://ibt.org.ru/media?id=ABA>

Электронные версии и аудиоверсии  
переводов библейских текстов  
на абазинский язык можно скачать  
на сайте Института перевода Библии:  
<https://ibt.org.ru/media?id=ABA>



ISBN 978-5-93943-314-3  
© Институт перевода Библии, 2022

# Апхъажва

Ауасаражвква рарыпхъара апсра  
акІатаквa уГаркъвыздауа бзазара дзыхъпІ.

*Сольман, Ажвакъвышквa (Ажважвквa) 13:14*

*Сольман йуасаражвра хъвыщраквa а-ГІвыра  
Цкъа йауапІ. Бзазара хъата щарда гІазиІазкІ-  
уа акъангъашажваквa гІаунатитІ ауи агІвы-  
ра. Ауи агІвыра апны уапхъарныс йуылишитІ,  
ажва ахъазла, атгІачва рпны аъадаб тамам  
ауыс, амлыкв шгІаурывабапуаш ауыс, асаби-  
квa рбжъара ауыс, ауагІаквa разазъащаквa  
руыс, датшагъи щарда руыс.*

*Ауаса ари агІвыра атема хъада ауаса-  
ражвра акІвпІ. Ауи ЗымгІварацкІысйІаракІу  
йчІвыпІ. Ауасаражвра гІайрысабаптІ Ауи аду-  
най ангІайшуз, ауи йгІалицІла ауи апкъыгІваквa  
рыщата йаларпапІ, ауи ахабзаквала йщакв-  
гылапІ адунай апны зымгІва. Ауи акІвпІ йар-  
гъи ауагІаквa ауыс бзиквa дырхъйапхъадзагъи,  
унашва тамам лырхпхъадзагъи ауасаражвра*

йахІвауала йызбзазауа. Ауаса йанағазара  
ауасаражвра адунай йамораль хабзанІ.

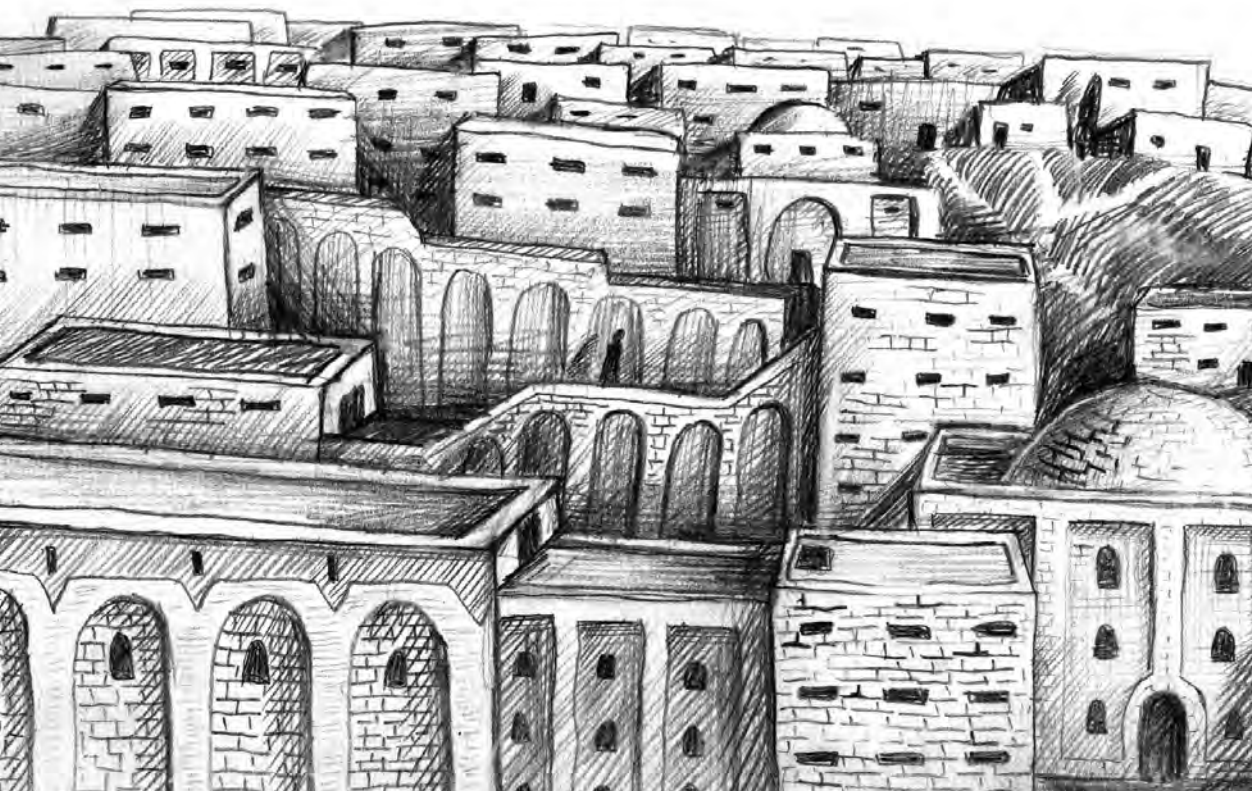
Ари агІвыра йалашватІ апаштыхІ Сольма-  
ни ауи йуасаражвра дуи йгІарыквчважвауа  
хшІчІваракІ. Ауат ахшІчІваракІгъи Апашты-  
хІыгІваква йхпахауа ргІвыра йгІалхІхтІ. Ауат  
йрыцтагІайитІ агІтемакІла йахъцата Соль-  
ман йалкІгІу йажсвакъвышква (йажсважвква).  
АгІвыра йцІыхъвахауа ашІчІвара акростихла  
йгІву уысапІ. Араға сатырипхъадза аджсут  
альыфба йацтагІайуа ахІарыфла йгІалагитІ.  
Ауи йара Сольман йгъйымгІвытІ. Йшазула  
ауи анахъанат ажсвакъвышква (ажсважвква)  
йрыцта йара йгІазикІын, азкІкІра йалайцІатІ.

А-ГІвыра Цкъа атакІрала а-Институт  
йшырзыразу ахІвитІ Сольман йуасаражвра  
атакІыгІви аредакторкви, ауат йрыцауата  
ауи абаза бызшвала агІацІцтра йацхърагІаз  
зымгІвагъи.

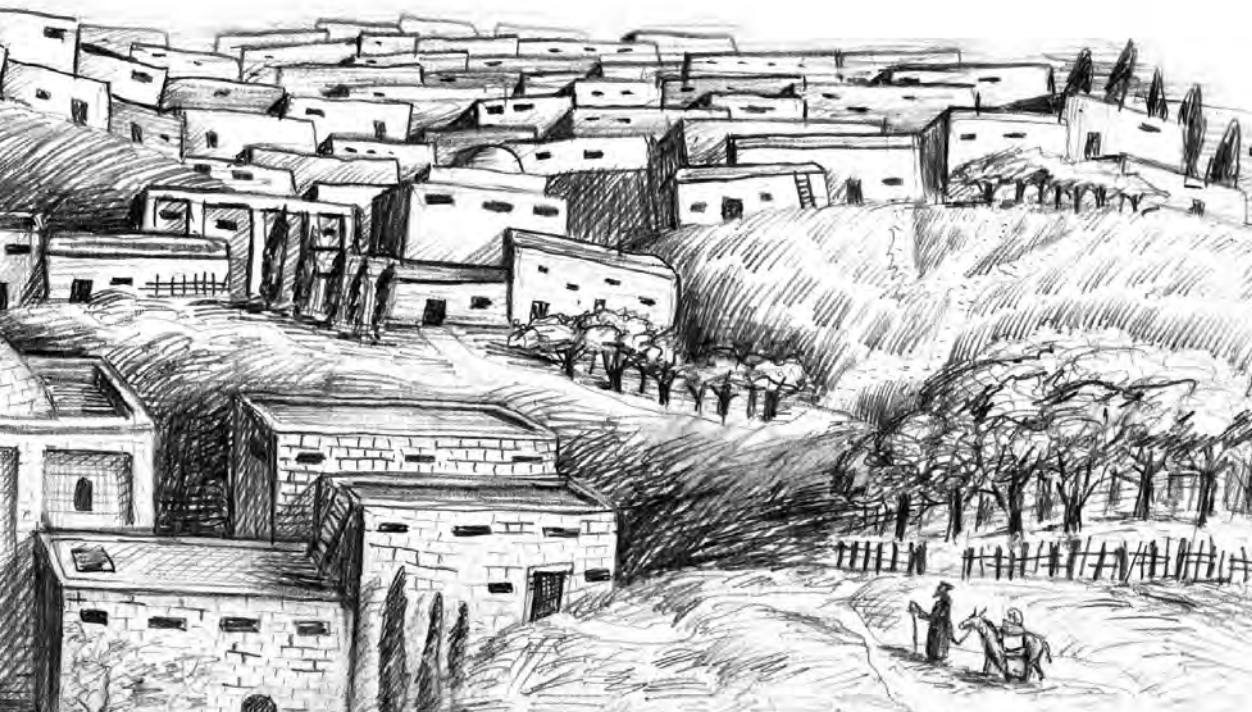
Сольман ЙхІыхвиту дйыхІвити  
уасаражвра шгІайыйтуаш

*Йхпахуа АпаштыхІыгІваква ргІвыра 3:5-14*



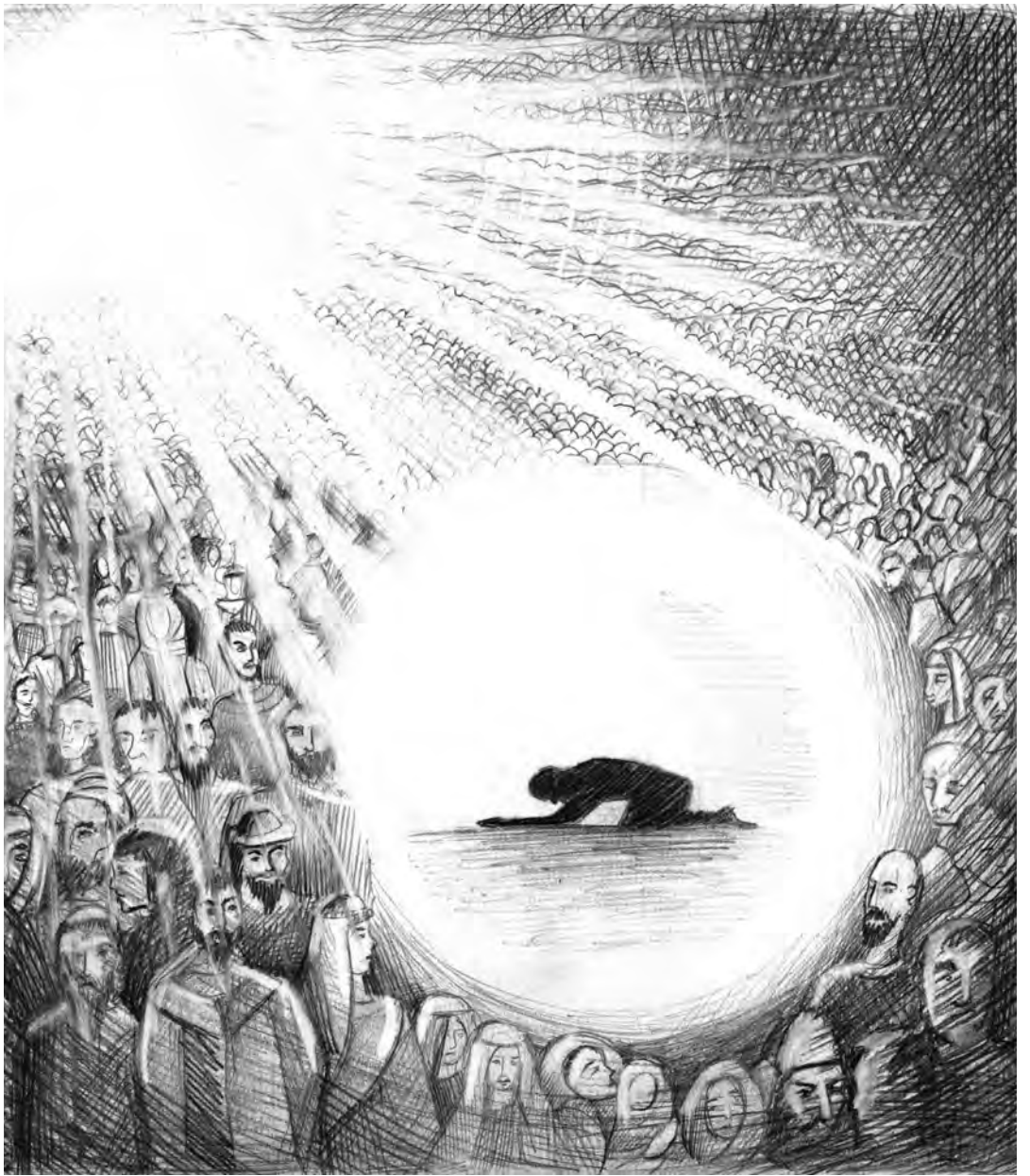


ГибГон апны уахъынлата ЙхГыхвиту Сольман  
пхызла дйызгГайГ. А-Нчва Сольман йайхГвГ:  
– Йуыстныс йутахъула угГасыхГва.



Сольман йхІватІ:

– Уара саба Дауыт, Уара улыг, зджъара йгІа-  
нымхахуата бзира щарда йзухун, ауи Уара дуыз-  
цІабыргта гвыцкъала бзира ъаузихуз ахъазла.  
Уара ауи дуызцІабыргта йузихаз абзира щарда  
гъуымрыдзтІ, уахъчІва ауи йыпаштыхІ чІварта  
йыквчІвуш апа дгІайуттІ. Ужвы, о ЙхІыхвиту, са-  
ра с-Нчва, сара, Уара улыг, саба Дауыт йтарала  
паштыхІта сучпатІ. Ауаса сара ужвыгъи счкІвы-  
ныркІвапІта, йгъсыздырам унашва счпара ша-  
тахъу. Сара, Уара улыг, Уара йгІалухыз ауагІа  
срылапІ. УагІа дудздапІ ауи, йгъузыпхъадзум,  
зъарагІвы йнадзауа гъузыщаквыргылуам. Ауи  
йгІалцІла йгІасыт сара, Уара улыг, уасаражвра-  
ла йырчву агвы, Уара ууагІа унашва рхъсцІара,  
абзири ачвгъари йагІвыргауа здырра рыхъазла.  
Ауи акІвмызтын йшпасылшуш сара Уара ууагІа  
дудзда унашва рхъсцІарныс?





ЙхГыхвиту йгвапхатІ Сольман йахІвара. А-Нчва Сольман йайхІвтІ:

– Сара сайгвыргъытІ уара уынцІра ауырахарныс, убайахарныс йа уагъачва псырныс уагІасы-мхІваз. Ауасаражвра уыстырныс угІасыхІватІ сара, йауа ухІвузтын уара йутахъыпІ ухІаквым-хагІв бзихарныс. Сара уара уахІвара сырхъйтІ йгъи йуыститІ ауасаражври акъылы. Апхъан-чІвиква йрыуатагъи уымцтахъ йбзazuш ауагІа-ква йрыуатагъи уара уапш дуасаражвта йгъи акъыль йымата заджвгъи дгъГаншушым. Ауди йахъазымкІва Сара йуыстуаштІ уара уызлагІасы-мхІвазгъи: абайари артшхъвари. Адунай уъадза-кву паштыхІкІгъи йдурала уара удур дгъазына-дзушым. Уаба Дауыт йапшта, Сара йшсгвапхауа апшта убзazuзтын, Сара усыздзыргІвыта суасйат-ква уырхъйузтын, йуыстуаштІ уара нцІра ауыра.



# Сольман йхІаквымхара

*Йхпахуа АпаштыхІыгІваква ргІвыра 3:16-28*



**З**ны г'впх'выс м'пхацак' апаштых' йызг'айын,  
йпахь йг'агылт'. Ауат рыуа азаджв йылх'ват':

– О зп'ат'у дуу! Ари апх'выси сари тдз'к'  
х'ыг'внабзазит'. Ауи атдзы даныг'вназ сара  
схьат'. Ауи амщтахь йхымшк'хуз ауыг'и дхьат'.  
Ауи аг'ан датша заджвг'и х'ара дг'х'ыцымызт',  
лари сари х'ак'вын атдзы йыг'вназ.



Ауахъ ари апхІвыс лпа дпсытІ, ачва дшалаз йлымдырдакІва ауи дщтІалырпІцІытІ.

Ауахъ цІыхквта ауи дгІагылын, сара, уара уыгІвнакъвыт, ачва жвпІа спалаз спа дснапІы-цІылхын, лара дналахвтІ, лпа йпсызгъи сара дгІаснапІыцІалцІатІ. Щымта спа дсырчарныс сангІагыл, сипшызтын – ауи дшпсыз збатІ. Йанлашараха ауи бзи-бзи сипшызтын – йыздыртІ ауи сара йгІасрийыз спа шйакІвымыз.

Анахъани апхІвыс йылхІватІ:

– Момо! Йбзу асаби сара спа йакІвпІ, йпсыз асаби бара бпа йакІвпІ.

Ауаса йапхъахуз апхІвыс айрышта йылхІвуз дгъахъымсуазтІ:

– Момо! Йпсыз асаби бара бпа йакІвпІ, йбзу асаби сара спа йакІвпІ.

Абауаса апаштыхІ йпахъ йгылата йамакІуан ауат.

АпаштыхІ йхІватІ:

– Азаджв йылхІвитІ: «Сара спа дбзапІ, бара бпа дпсытІ», анахъани йылхІвитІ: «Момо! Бара бпа дпсытІ, сара спа дбзапІ».



УацІыхъван апаштыхІ йхІватІ:

– ГъатакІ сызгІажвг.

АпаштыхІ агъата йызгІаргтІ. Ауаъа ауи унашва йчпатІ:

– Асаби бза гІвбата дагІвышвчвта йызбжа апхІвыскІ йлышвт, йызбжагъи арахъари апхІвыс йлышвт.

Ауаъа асаби бза йандза лгІари дрыцхІалцан, апаштыхІ йалхІвтІ:

– О зпІатІу дуу! Асаби дшбзу длышвт ауи! ДшвымщзаджвыкІын асаби!

Ауаса анахъани апхІвыс йылхІватІ:

– ГІвбата дагІвышвчв асаби! Баргъи дбчІвымызтІ саргъи дсчІвымызтІ ауи!

Ауаъа апаштыхІ йщаквйыргылтІ:

– Асаби бза йапхъахауа апхІвыс длышвт. Дшвымщцын асаби, йапхъахауа апхІвыс асаби дйанпІ.

АпаштыхІ йщаквыргылра ахабар Израиль шабгу йыргІан, ауи пІатІу ду йыквырцІауа йалагатІ, йауа швхІвузтын ауагІаква йырбатІ апаштыхІ ауаса йщаквйыргылырныс ахъазла а-Нчва ауи йалкІгІу ауасаражвра шгІайылайцІаз.



**Сольмани Шыба**  
**апаштыҫпхҫвыси**

*Йхпахуа Апаштыҫыгҫваквa ргҫвра 10:1-10*

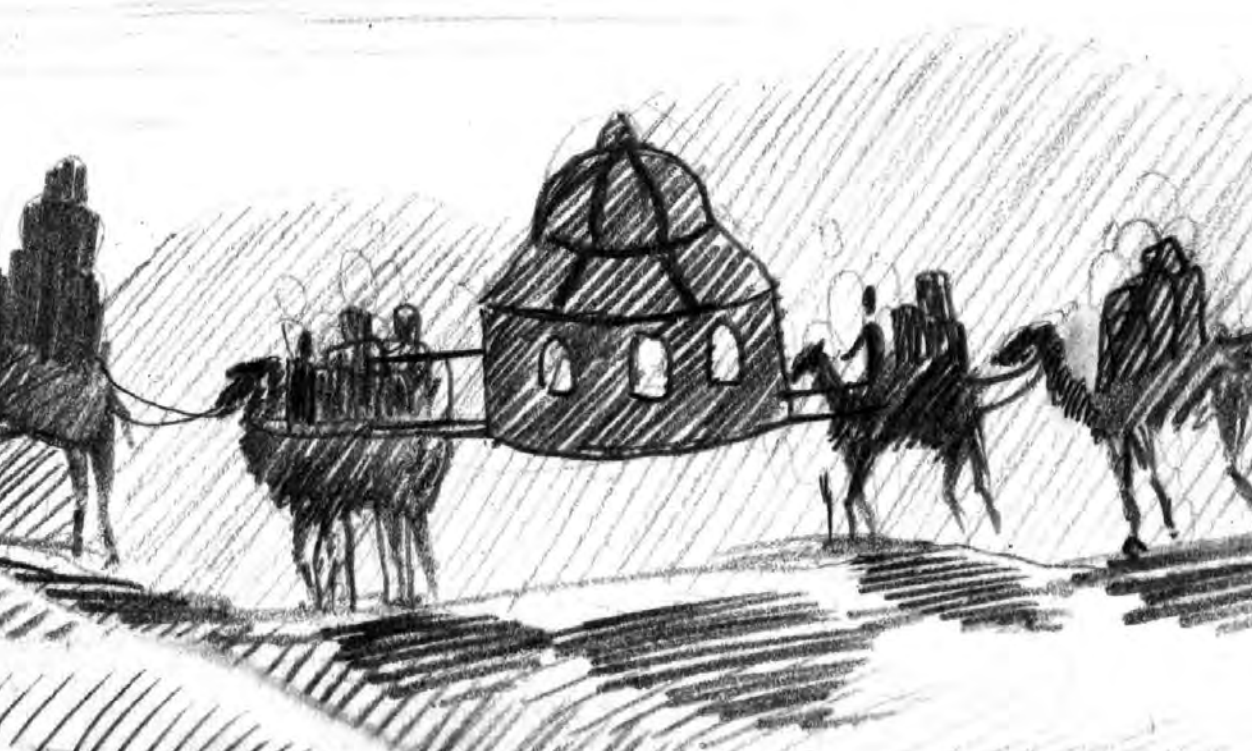
**Ш**ыба апаштыхІпхІвыс\* Сольман йыхъыз шгузи ауи ЙхІыхвиту бзибара шйызйымази руысла хабар щарда лГІахъан. Ауи йГІалЦІла ауи лгвы йталкытІ ауи апаштыхІ дйызцата акытча баргвквала йуасаражвра лырхъвыхныс.

---

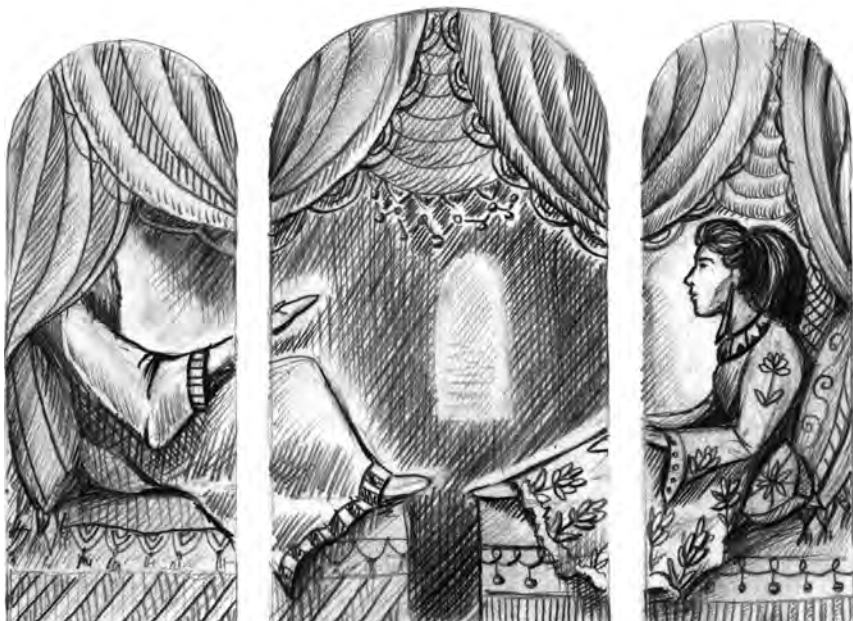
\* НаплагІвыраквакІ рпны ауи Акъабля апаштыхІпхІвыс-хІва йлыпхьитІ.



Ауи уагІа щардагІвгъи лыцта Иерусалим дцатІ.  
Ауи лмахтшаква асагІыз фыгІв пщдзаква, хъа-  
пщ щардадза йгъи зыхв дуу ахІахъвква рыквын.  
АпаштыхІпхІвыс Сольман йпны дцан, лара йгІал-  
хъвыцыз акытчаква ауи йызлыргылтІ.  
Сольман ауи лазцІгІараква зымгІва джъауап  
риттІ, апаштыхІ йыхъазла баргвыракІгъи гыгІан-  
ымшатІ ауат ауи йангІалгвынйыргІвуаз.  
АпаштыхІпхІвыс Сольман йуасаражвра шабгуи  
ауи йдйыруыхваз атыдзсарыйи зджъара йгІан-  
ымхахуата йджъалщатІ.







Ауи йылбатІ апаштыхІ йайшва йґаквырґата  
йдрыфуаз арызккѡва, ауи йаргванкѡва шалачІвуз,  
ауи йлыгчѡва кѡвырльыкѡв шизырхуз, зымґѡва  
шґѡвычаз, ауи йчагґыргґатачѡвагґвчѡва рґпаца ша-  
ѡаз, Йхґыхвиту йтдзы апны ауи йшабгѡу йырбыл-  
ѡа акѡвырман шичпуз. АпаштыхІпхІѡыс ауаткѡва  
зымґѡва зджѡара йґанымхахѡата йджѡалґатІ.

Ауи апаштыхІ йалхІвтІ:

– Уара ууыскви ууасаражври рыхъазла хабарта скъраль апны йызгІаз цІабыргыпІ.

Сара ауат ахабарква йгърызхъасымцІузтІ, ара-  
та сгІайта зымгІва сылаквала йзбанацІыкІара.  
ЙшгІацІцІызла, аъарагІвшарагъи гъгІасмархІвтІ  
сара! Ууасаражври убайари уара уыхъазла йыз-  
гІаз йайхІапІ.



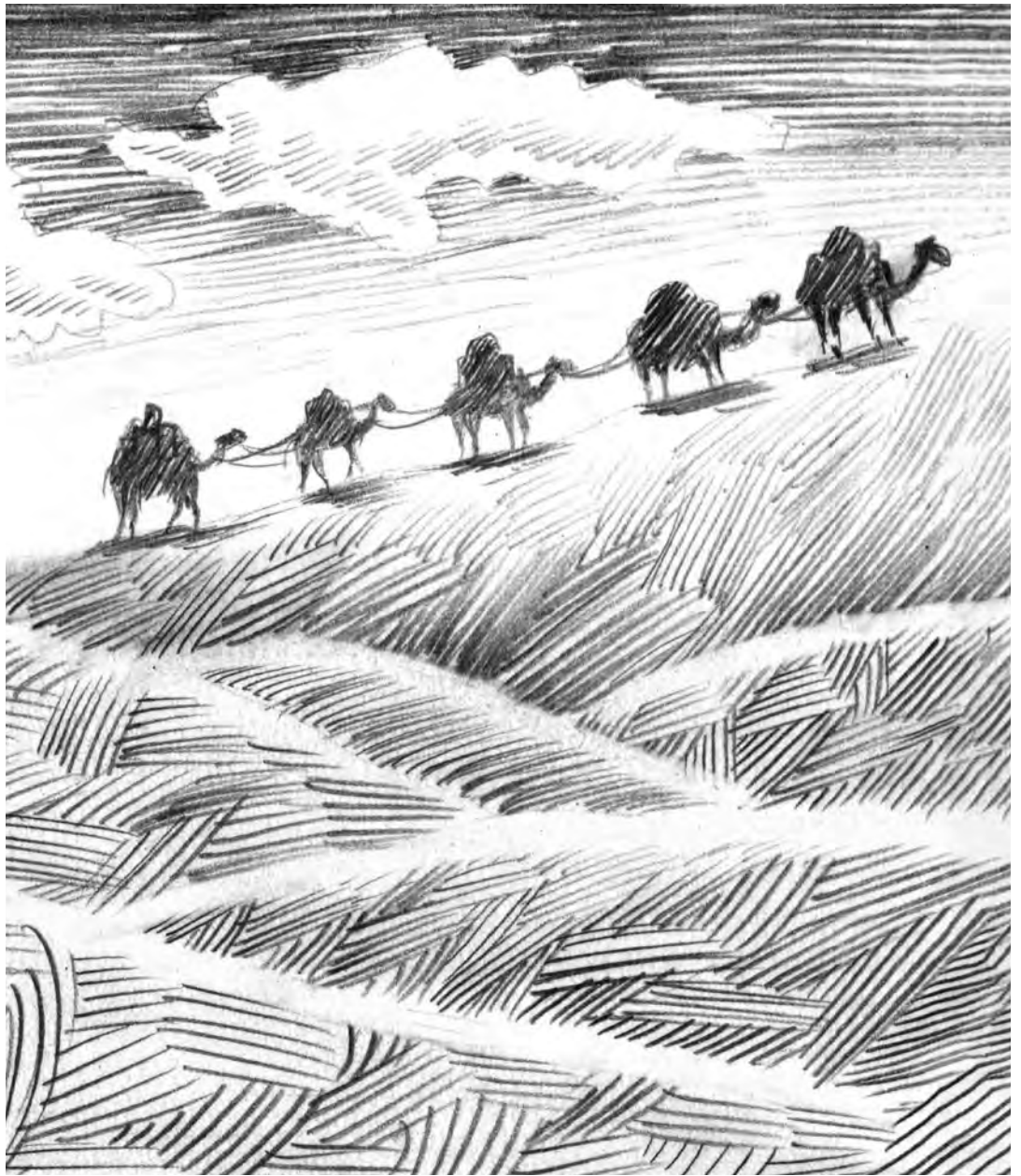
ЙырзымшырапІ уара ууагІаква! ЙырзымшырапІ  
уара уаргванква йанакІвызлакІгъи упахъ йгыла-  
та учважвара уасаражвра йъаздыргІвуа!

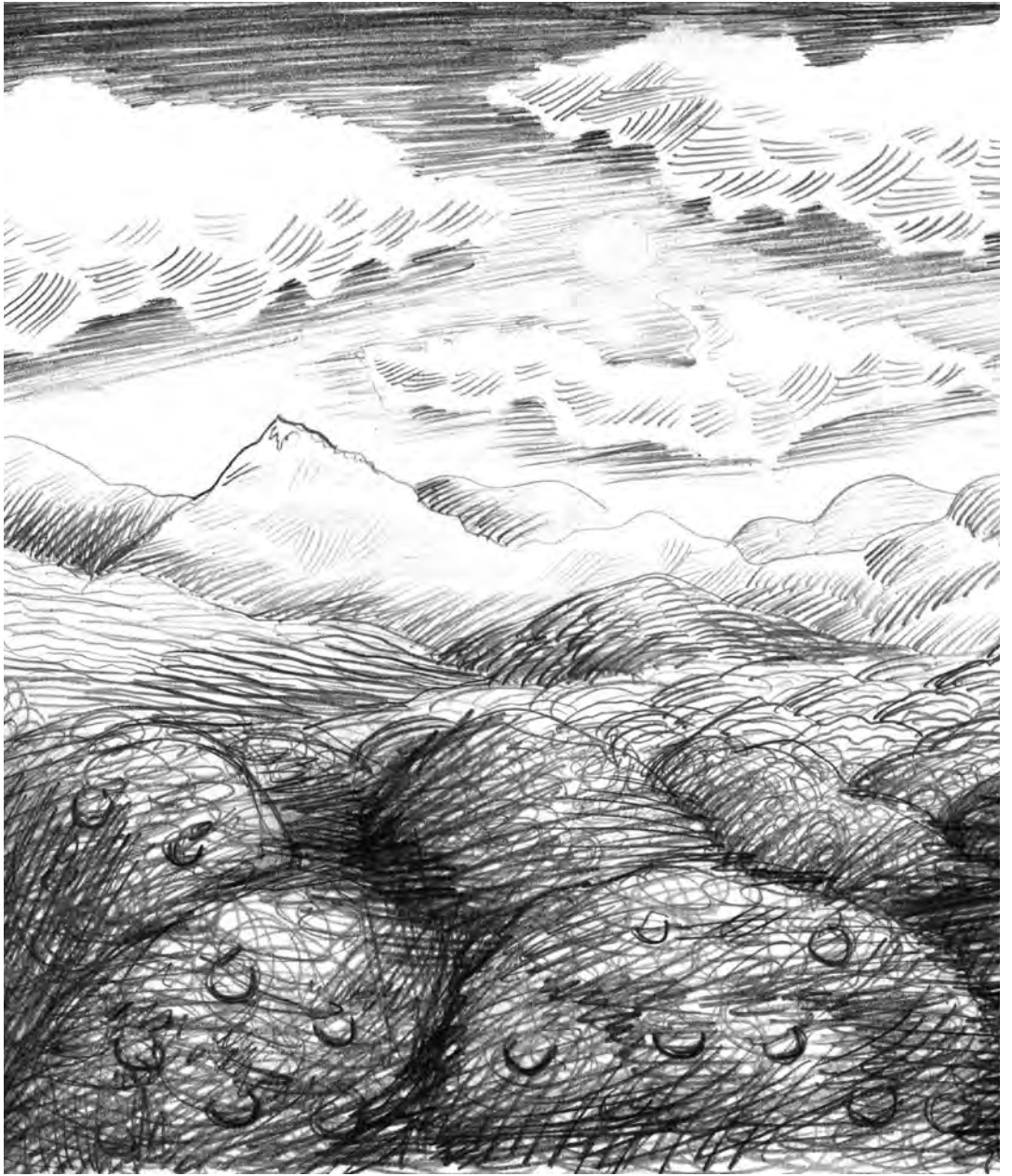
ДныхІва-ныпхъазтІ уара у-Нчва, ЙхІыхвиту, абзи-  
ра узызтахъта зынги йапымшвтуата Израиль  
йазйыму Йара йбзибара анысла уара Израиль  
рыпаштыхІ йчІварта гІауызтыз. Ауи уара паш-  
тыхІта уичпатІ, ацІабырги ахІаквыми уыршы-  
йарныс ахъазла!

Ауи апаштыхІ согІата йылттІ хъапщ талантта  
шви гІважва\*, зджъара йгІанымхауа йщардата  
асагІыз фыгІв пщдзакви зыхв дуу ахІахъвкви.  
Шыба апаштыхІпхІвыс Сольман согІата йызгІал-  
гыз асагІыз фыгІвпщдзаква йрайхІата зынги  
йгыгІарымгсызтІ.

---

\* ПщтоннкІ раъара.





# Уасаражвра

*Ажвакъвышка 3:13-20*

ЙзымшырапІ агІвычІвГІвыс ауасаражвра гІазауа,  
агвынгІвыра йазынадзауа.

Йауа швхІвузтын уасаражвра гІазауыз  
агІвычІвГІвыс йгІайхъахІауа рыцІа йайхІапІ  
рызни хъапщИ гІазауыз агІвычІвГІвыс  
йгІайхъахІауа ацкІыс.

Зыхв дуу ахІахъвква рацкІыс ауи ахв рыцІа йдупІ.

Йутахъкву йрыуата закІгыи ауи  
йгъузашІырпшуашым.

Ауи агъьма напІы йыцІапІ абазара ауыра,  
ауи арма напІы йыцІапІ абайари артшхъвари.

Ауи амГІваква агвы йацчпу мГІвапІ,  
ауи амГІваква зымГІва мамыр мГІвапІ.

Ауи йгІазкІуа рыхъазла базара цІлапІ,  
йырзымшырапІ ауи багъьата йызкІыта  
йаузымщтхуа!

ЙхІыхвиту уасаражврала адгъыл щаквйыргылтІ,  
ажвГІвандква акъыльла йрыбагъьатІ.

Ауи йгвыбзыгъарала агІвадыгъ цІГІвадаква  
тшхъыртІын, адзква гІахъажжылитІ,  
апстхІваквагы апстІа гІарылкІвкІвитІ.

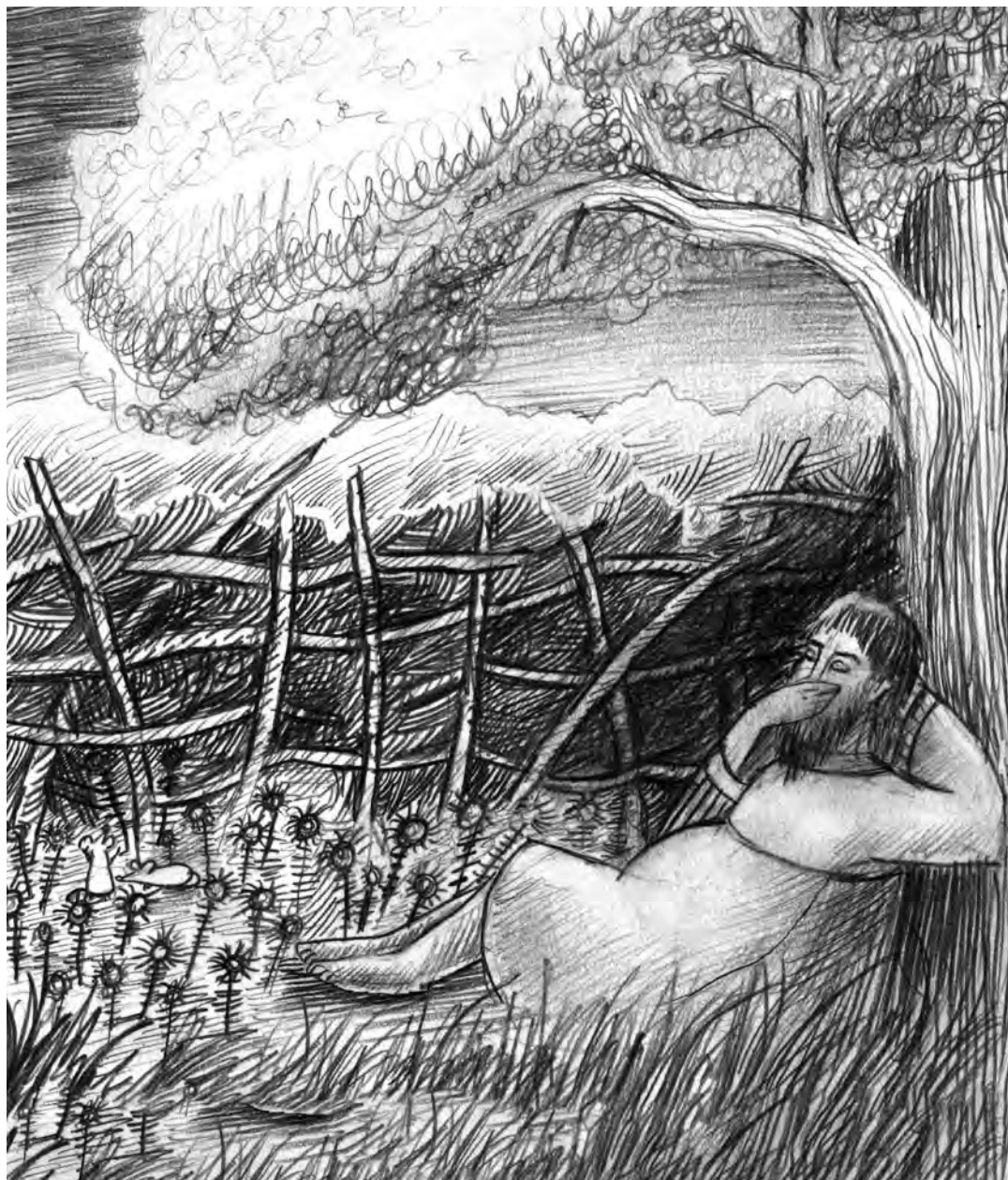
# Нхара

*Ажвакъвышка 10:26; 14:4; 20:4; 24:30-34*

Асаркъа апыцкѡа, алгѡа алакѡа зарар  
шрызгѡаргуа апшта,  
агѡцагѡв йзарар ауи йкѡрта зкѡа\* йгѡрадзитѡ.  
Ачѡкѡа ѡаным аччора цкѡапѡ,  
ауаса тшыгѡвра бажв гѡазлыцѡуа ачѡкѡа  
рымч акѡвпѡ.  
Агѡцагѡв йаназаману дгѡчѡагѡвум,  
ауи йгѡалцѡла ацѡагахра агѡан закѡгѡи  
гѡйызгѡаухуам.  
Сара агѡцагѡв йырхѡа сагѡвсуан,  
сагѡвсуан кѡара алзымцауа агѡвычѡвгѡвыс  
йдзахѡагѡарйырта:  
сара йызбатѡ ауи амыгѡкѡа йшцѡаркѡыз,  
ашѡарахѡѡа гѡайыракѡа йшхѡыргѡѡаз,  
ауи злакѡвыршаз ахѡахѡвгѡварагѡи шахѡыгѡврыз.

---

\* Агѡцагѡв йкѡрта зкѡа – йгѡаныцѡдзауала: «Агѡцагѡв дызцѡтиуа».







ауи збан, ауасаражвра адерс гIаствынгIвытI:  
мачIкI уычвырквын, мачIкI учвасысырквын,  
мачIкI унапIква акврышвта тшпсуцауа  
уцтIазларквын,  
йуызгIайуаштI арыцIара адгылырта змам агIвы  
йшIырпшыта,  
йгIаухъыдзуштI азыбжазлара ахIвынчIачпагIв  
йшIырпшыта.

## Ажваква

*Ажвакъвышква 12:18; 13:3; 25:11;  
26:21; 16:24; 27:9; 15:4*

Йымхъвыцуа йчважвауа агIвы йажваква  
агъата апшта йгIауылахитI,  
ауасаражвква ражваквала йгIауайъазитI.  
ЗшIа ззыкIуа агIвы йпсы йхчитI,  
зшIа ззымкIуа агIвы тшалайрыдзитI.  
Йаназаману йырхIвауа ажва бзиква  
арызна мачва йту ачIва хъапцква йрапшпI.  
АмакIгIвы амакIыра гIайхъшитI,

арачва апыргъаква, амшIквa амца  
шгIархъшауа апшта.  
Агвы йаццпу ачважвара ацха тара йагIвызапI,  
упсы ахъазла йхъгIапI, уыбыгIвквa  
рыхъазла йхвышхIвапI.  
Ахвша фыгIвхъгIи афыгIв пщдзи  
угвы дыргвыргъытI,  
йара ауи йапшбыргта йугвапапI  
урыздыргIвырныс уыгIвза йгвы йгIатыцIуата  
йгIауайхIвуа акъангъашажваквa.  
Ажва гвапа хъвшвыпI йгъи бзазара цIлапI,  
ауаса ажва чвгъа угвы пнатшитI.

## Айгвара

*Ажвакъвышквa 17:1, 9, 17; 25:21-22; 27:6; 25:19*

Атынчри амамыри зыгIвну атдзы уыгIвната  
чIахъва гIва тшыткI уфарыквын рыцIа йагъыпI,  
акъыльаквымшвара зыгIвну атдзы уыгIвната  
чаражвара учпауа ацкIыс.  
Агвасра зхъаштылхуа агIвычIвгIвыс  
абзибара дазыпшгIитI,

ауаса агвасра зхъмаштылуа агІвычІвгІвыс  
йынбжъагІв дичвыдзитІ.  
АнбжъагІв йанакІвызлакІгъи бзи уибитІ,  
аща арыцхІагІа ануызгІайра дгІауыцІагылитІ.  
Уагъа дымлацийуазтын, чІахъва йрыф,  
ауи ддзышуазтын, дзы йрыжв:  
йауа ухІвузтын ауаса йанучпауа уара арачва  
пыргъаква уагъа йхъа йаквурьгІвгІвитІ\*.  
ЙхІыхвитугъи уара йуквнагу гІауитуаштІ.  
АнбжъагІв йажва уахвуазтынгъи,  
йгІауайхІвуа бзипІ,  
ауаса уызчвымыгъу тшугвайырпхарныс  
ахъазла ба гІауайхІвитІ.  
АрыцхІагІа атшын кърар змам уйыквгвыгъа  
йшамуа йапшпІ  
апыц бгІагъи ащапІ тлачагъи.

---

\* Ауи йгІаныцІитІ: ауыла уара ауи дурыпхацитІ.

# ЧхIара

*Ажвакъвышка 25:28; 16:32; 15:18; 12:16; 25:15*

Сарыйа змам акъала аларыхъваши  
чхIара злам агIвычIвIвыси апшышI.  
Награ злу ахъацIа фыр дйагъышI,  
зхъа знапыцIу акъала гIазкIыз дйагъышI.  
АгIвылас амакIыра гIайхъшитI,  
чхIара злу агвыжвкIра щаквйырчIвитI.  
Акъыльыда йгвыжвкIра зынла йдйырбитI,  
акъыль зму йгвасра гыгIацIйырпшуам.  
ЧхIарала аунашвачпагIв йхъайуырцIитI,  
ажва пшаква абыгIв пыртшитI.



# Байара

*Ажвакъвышка 11:28; 22:1; 22:2;  
23:4-5; 18:11; 22:22-23*

Збайара йаквгвыгъауа дкІахІуштІ,  
агІвцІабыргква бгъызшва ййачІвахуштІ.  
Ахъыз бзи абайара ду ацкІыс йагъыпІ,  
ауагІа рпІатІу арызни ахъапци  
рацкІыс йагъыпІ.  
Абайи арыцхІи злапшу ари акІвпІ:  
ауат агІвѳджъгы ЙхІыхвиту йгІайшатІ.  
«Байара сырхІуштІ», – ухІвата тшуымрыгІапсан,  
угвыбзыгъахата ауи уазымхъвыцын.  
Абайара уылапш азынауырхарквын –  
йара гъаъахым,  
йауа ухІварыквын ауарба йапшта,  
гІвпхъынцІыгІвакІ ашІанацІата,  
ажвгІвандла йпссгІуштІ.  
Абайачва хъвыцитІ дара рымлыкв йдрыбагъяз  
акъала акІвта,  
ауи сарыйа хІагІазшва ауат рылаква  
йгІарыцІалитІ.

Зхъа ззымхчауа арыцхІа йыму амцІуымчІван,  
ахІаквымхарта апны кІара йазыбжу агІвы амГІа  
тшва дтаумыргылын!  
Йауа ухІвузтын ЙхІыхвиту йхчүштІ ауат руыс,  
Ауи ауат йрыму амцІызчІвауа ауагІаква  
рбазара ГІарыквихуаштІ.

## ТГІачва

*Ажвакъвышка 15:17; 12:4; 18:19; 21:9; 22:6*

Йырфауа уатралыцІ тамщаккъІи ауи йацу  
абзибари рыцІа йагъыпІ  
йырщыз ахІвысрчи ауи йацу  
ачвымыгъри рацкІыс.  
АпхІвыс нхагІвы лхъацІа дитаджьпІ,  
апхІвыс напахъыхга лхъацІа йыбыгІвква  
йрылалыз дбгІарапІ.  
Згвы уасыз уаща уызмайзагъуа дкъалапІ,  
амакІыраква агвашв зладыркІуа арыгІвква  
йрапшта уакъвыргитІ.





Атдзакв къьакъьа адзакІа\* уыквбззарквын  
рыцІа йагъьпІ

атдзы уыгІвната апхІвыс гъьгІвы  
улыцбзазауа ацкІыс.

Асаби дшхвыцыркІву амгІва тамам дтаргыл,  
данажврагъи ауи дгъгІатыцІхуашым.

## Кърар

*Ажсакъвышква 11:16; 13:18; 15:33; 20:3; 21:21; 25:27*

АпхІвыс бзи гвапарала пІатІу лырхІитІ,  
жъыхъра злам ахъацІа мчыла  
байара адикІылитІ.

Абжъагажва чва ахъазымбауа агІвы  
арыцхІари апхацари дрынйитІ.

Абжъагажва йаздыргІвуа агІвы ауагІа  
пІатІу йыквырцІитІ.

---

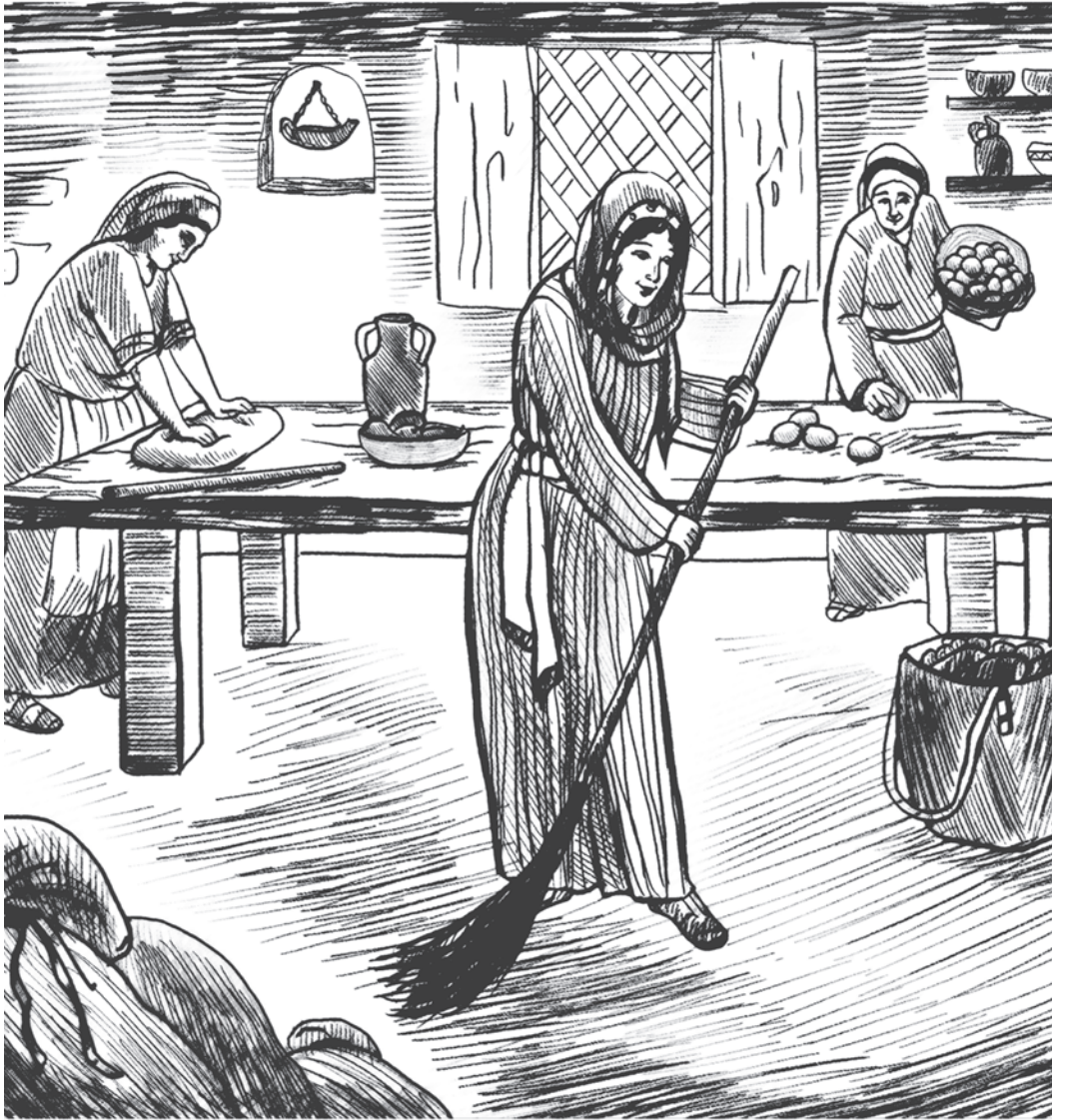
\* Атдзакв къьакъьа адзакІа – АпхъанчІви МарагІацІцІырта  
Аргваны апны атдзы йыгІвнабзруз ауагІаква йзнымкІва  
атдзакв къьакъьа йыквпхъун.

ЙхІыхвиту йчвшвара ауасаражвра уазнабжьитІ\* ,  
аъасарагы ахъыз аргара апхъала йгІайитІ.  
ПатІу йыквпІ амакІра тшачвызрыхъарауа  
гІвычІвгІвысипхъадза,  
акъыльдагы амакІра дазыгвжважвитІ.  
АгІвцІабыргыри абзибари йрыщту агІвычІвгІвыс  
абазарагы, агІвцІабыргырагы, апІатІугыи  
гІайауаштІ.  
Цха щардачва уфарныс шбзийым йапшта,  
уашІамсуата ахъыз аргара уазыпшгІарныс  
гъбзийым\* .

---

\* Йа: «Ауасаражвра ЙхІыхвиту йчвшвара уазнабжьитІ».

\* Аджьут текст апны ари ашІчІвара йгІаныцІуа йапшымкІва  
йгІаргвынгІвитІ.



# АпхІвыс бзи лыртшхъвара

*Ажвакъвышква 31:10-31*

*Аоригинал апны ари ашІчІвара акростих  
кѣпшыра йтагылата йгІвынІ, датшата  
йхІхІванІта уысипхъадза аджсут алыфба  
йызкъазу ахІарыфла йгІалагитІ.*

АпхІвыс бзихагІв – дзачІвыйа ауи дзызгІауаш?  
Хвду зму ахІахъвква рацкІыс лыхв дупІ ауи.  
ЛхъацІа гвыла-псыла йлызхъайцІитІ ауи,  
ЛхъацІа йымлыкв йгъаллырдзгІум ауи.  
ЛынцІра шабгу лхъацІа бзира йзылхитІ ауи,  
зынгы чвгъара гылрадзум ауи.  
Аласи аквни гІалыдылгалитІ ауи,  
дазгІашыкъта лнапІквала дрыдынхалитІ ауат.  
АхвгІахвтра хъвыхІ дашІырпшыпІ ауи,  
хъаракІ йгІатылгитІта афачІвы гІадылгалитІ.  
ЙымшаскІва дгІагылитІта  
лтгІачва йырфуш лмацІауитІ ауи,  
агІвнакъвытквagyи рхъвы рылтитІ.

Бзи-бзи дызпшыз архъа лхвгитІ ауи,  
    йгІалынхауа ахчала ажыгІарйирта лалціитІ.  
Джъгарта анхара джвыквылціитІ ауи,  
    амч рылапІ ауи лнапІква.  
Ауи йгІалгвынгІвитІ лхвгІахвтра файда шгІанагуа,  
    йгычвуам уахъынла ауи лымза.  
Ауи лнапІква ахыхага йаквпІ,  
    лымачвква ададыргъвы гъауырщтуам.  
АрыцІаква рыцІалщитІ ауи,  
    кІара йазыбжу дырцхърагІитІ.  
Агъын хъшвашва дгъачвшвум ауи,  
    йауа швхІвузтын ауи лтгІачва зымгІва йрышву  
ацгІвычаква аласа бзи, аласа пха  
къапщы йгІалылхтІ.  
Ачвартаквпса пщдзаква азылчпитІ ауи лчварта,  
    лчгІвычаква аквны цІагъи аласа  
къапщчІвагъьчІвагъьи йгІарылхпІ.  
Ауи лхъацІа акъала агвашв адзхъагъи дырдыритІ\*,  
    акъала ахІбачва дрылачІвапІ ауи.

---

\* Акъала агвашв ажвлара базара йаквтан, ахІаквым-хараквагъи ауи адзхъа йакІвшун.

Аквны йГалылыхитІта ачГвычаква лдзахитІ ауи,  
ауат лтйитІ.

Лхъатала йылчпауа амъаква ахвГлахвтыГвчва  
йдылрыхвГитІ ауи.

Амчи аквнаги лшвылцІитІ ауи,

йГаталуа амш дайгвыргъьитІ.

Ауасаражвра гГалшІыцІитІ ауи,

абжъагажва тамамква лыбыз йГаквцІитІ.

Ауи лылапш йыцІапІ лтГачва руысква

зымГІва шакІвшауа,

аГшцара ачІахъва ауи йгъылфум!

Ауи лсабиква щымта йанГагылра йалагитІта

хъвлапныдза лара дырныхІва-ныпхьитІ,

ауи лхъацІагъи артшхъважваква

лара йылзихІвитІ:

«ПхІвыс щардаГв уыс бзидздза щарда рчпатІ,

ауаса бара ауат зымГІва брагъьпІ!»

Ухъызкъъалуа уажьитІ, апшдзарагъи мцърапІ,

ауаса ЙхІыхвиту йчвшвауа апхІвыс рахІа

йхІаракІу артшхъважва лквнагитІ.

Йлышвт ауи йылквнагу артшхъвага!

Йшвыртшхъва ауи луысква акъала

агвашв апахъ!

# Оглавление

Апхъажва	5
Сольман ЙхІыхвиту дйыхІвитІ	
уасаражвра шгІайыйтуаш	7
Сольман йхІаквымхара	15
Сольмани Шыба апаштыхІпхІвыси	21
Ажвакъвышква	29



## Сольман йуасаражвра

*Мудрость Соломона на абазинском языке*

*Wisdom of Solomon in the Abaza language (ISO: abq)*

Институт перевода Библии  
101000 г. Москва, Главпочтамт, а/я 360  
[www.ibt.org.ru](http://www.ibt.org.ru)  
[ibt\\_inform@ibt.org.ru](mailto:ibt_inform@ibt.org.ru)

Подписано в печать 01.11.2022  
Тираж 300 экз. Заказ № 472  
Отпечатано в ООО «ИПП «КУНА»